

говора, за исключением случаев, когда . . .<sup>1</sup> *заявит протест против помилования в течение одного месяца со дня подачи заинтересованным государством заявления о его намерении воспользоваться правом помилования.*

#### Статья 34

[Конвенция 16 ноября 1937 г. (статья 43, исправленная)]

1. Обвинительный приговор Суда не подлежит обжалованию, но предусматривается возможность подачи заявления о пересмотре дела.

2. Суд устанавливает в своем регламенте, в каких случаях может быть подано заявление о пересмотре дела.

3. Имеют право просить о пересмотре дела государства, упомянутые в статье 2, а также лица, *преданные Суду.*

#### Статья 35

[Конвенция 16 ноября 1937 г. (статья 44, исправленная)]

1. *Судьи получают вознаграждение за время выполнения ими своих функций; это вознаграждение выплачивается им государствами, гражданами которых они являются, по ставкам, установленным высокими договаривающимися сторонами.*

2. Из взносов высоких договаривающихся сторон образуется общий фонд для покрытия издержек по судопроизводству и прочих расходов, связанных с рассмотрением дел, включая вознаграждение и расходы адвокатов, назначенных Судом для защиты обвиняемых, при условии взыскания издержек с лиц, признанных виновными. Из этого же фонда будут покрываться особое вознаграждение, выплачиваемое секретарю Суда и расходы по секретариату.

#### Статья 36

[Конвенция 16 ноября 1937 г. (статья 45, исправленная)]

Суд выносит решения по всем вопросам, относящимся к его юрисдикции, которые могут возникнуть во время рассмотрения дела; он руководствуется в таких случаях постановлениями настоящей Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него, а также общими принципами права

**78 (V). Консультативные функции ЮНРРА в области социального попечения, переданные Организации Объединенных Наций**

*Резолюция от 6 августа 1947 года<sup>2</sup>*

*Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание доклад Генерального Секретаря (документ E/458) о ходе работ по проведению в жизнь резолюции 58 (I) Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup> относительно переданных Организации Объединенных Наций консультативных функций ЮНРРА в области социального попечения,*

<sup>1</sup> Экономический и Социальный Совет или Совет Безопасности Объединенных Наций.

<sup>2</sup> Документ E/520.

<sup>3</sup> Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 81.

*предлагает* Социальной комиссии на следующей своей сессии рассмотреть доклад Генерального Секретаря и сделать дальнейшие рекомендации по этому докладу, по будущей программе работ и наилучшим методам финансирования ее, и

*предлагает* Генеральному Секретарю консультироваться с Социальной комиссией на следующей ее сессии и, в свете рекомендаций Комиссии, рассмотреть сделанные им бюджетные ассигнования на обслуживание в течение 1948 года.

**79 (V). Международный чрезвычайный фонд помощи детям**

*Решение от 22 июля 1947 года*

*Экономический и Социальный Совет*

*рассмотрев* предварительный доклад<sup>4</sup> Международного чрезвычайного фонда помощи детям,

*отмечает* свое удовлетворение работой, проделанной Фондом,

*выражает* надежду, что правительства и добровольные организации будут в состоянии сделать возможно большие взносы в Фонд, и

*обращает* внимание участников Фонда на мнения, выраженные членами Совета.

**80 (V). Предложение о проведении сбора однодневного заработка**

*Резолюция от 8 августа 1947 года*

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает во внимание* доклад Генерального Секретаря о предложении проведения сбора однодневного заработка (Воззвание Объединенных Наций о помощи детям) (документы E/464 и E/464/Add. 1),

*утверждает* программу дальнейших действий по вышеупомянутому Воззванию, со внесенными в него поправками<sup>5</sup>,

*постановляет* создать особый Комитет, в составе семи членов Совета, для оказания содействия Генеральному Секретарю, в период между сессиями Совета, в проведении в жизнь установленной резолюциями Совета политики в отношении Воззвания Объединенных Наций о помощи детям,

*приветствует* поддержку Воззвания, уже обещанную со стороны значительных неправительственных организаций, и

*вновь обращается* с настоятельной просьбой о возможно более широком участии всех народов в этом всемирного масштаба начинании.

<sup>4</sup> Документы E/459, E/459/Add. 1 и E/459/Corr. 1.

<sup>5</sup> Документ E/516.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Относящийся к затронутым вопросам текст документов, упомянутых в вышеприведенной резолюции, приводится ниже:

### 1. ДОКЛАД КОМИТЕТА<sup>1</sup> ПО ВОЗЗВАНИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПОМОЩИ ДЕТЯМ (ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СБОРА ОДНОДНЕВНОГО ЗАРАБОТКА (документ E/516/Rev.1 от 6 августа 1947 г.)

#### а) *Общий характер Воззвания*

Отмечается, что Воззвание осуществляет особую, развертываемую во всемирном масштабе кампанию по сбору добровольных пожертвований неправительственных организаций. Воззвание обращено ко всем слоям населения, а не только к рабочим и служащим, как можно было бы понять из слов «Предложение о проведении сбора однодневной зарплаты». Указанное уточнение находит отражение в наименовании «Воззвание Объединенных Наций о помощи детям» (ВОНПД), которое теперь применяется Генеральным Секретарем и официальное принятие которого рекомендовано Комитетом.

Название «Воззвание Объединенных Наций о помощи детям» (ВОНПД) охватывает данное начинание во всей его полноте, так что указание сделанное в пункте f (i) документа E/164/Add.1, не следует истолковывать в том смысле, что Отделу по делам Воззвания в Секретариате или же проектируемому Международному комитету надлежит заняться сбором средств в отдельных странах. Фактическое проведение сбора средств будет осуществляться через национальные комитеты.

Члены Комитета выразили мнение, что чрезвычайно важно привлечь к участию в ВОНПД возможно большее число стран мира. Те страны, которые считают, что их собственные нужды слишком велики, чтобы позволить им жертвовать на нужды других стран, отнюдь не должны считать, что они исключены из участия в кампании; наоборот, их участие в ВОНПД следует поощрять. Их участие в работе ВОНПД может заключаться в сборе средств, которые фактически, в пределах соглашений с Генеральным Секретарем, о чем говорится ниже, будут использованы для нужд их же детей.

По существу своему, ВОНПД не является правительственным начинанием. Однако, правительствам предстоит сыграть видную роль в деле облегчения работы по проведению в жизнь Воззвания в отдельных странах.

Было признано, что работа ВОНПД во всех странах должна вестись под общепринятым наименованием «Воззвание Объединенных Наций о помощи детям» и там, где эта деятельность будет сочетаться с деятельностью по сборам для каких-либо иных целей, Генеральному Секретарю надлежит принять меры к тому, чтобы было особо подчеркнуто, что это Воззвание о помощи детям -- дело Объединенных Наций.

#### б) *Намечаемые сроки ВОНПД*

Было высказано мнение, что, несмотря на срочный характер вопроса о сборе средств на

<sup>1</sup> Специальный комитет в составе пяти членов, назначенный во время пятой сессии и представивший свой доклад на той же сессии.

Международный чрезвычайный фонд помощи детям, некоторые страны могут быть склонны откладывать свое участие в ВОНПД, ожидая установления определенного срока для сбора, а потому желательно, чтобы Генеральный Секретарь не задерживал вынесения решения по этому вопросу. Было высказано мнение, что было бы хорошо установить, если возможно, один общий для всего мира день для Воззвания однако, наиболее благоприятная дата для этой кампании может не совпадать в различных странах, в особенности в странах северного полушария, с одной стороны, и южного -- с другой. Ввиду этого было решено наметить достаточно продолжительный период времени, в пределах которого каждая страна смогла бы выбрать наиболее благоприятную дату для своей кампании. Все же Генеральному Секретарю надлежит рассмотреть возможность установления какой-то даты в начале 1948 года, которая символизировала бы всемирный характер ВОНПД.

#### в) *Предстоящие соглашения между Генеральным Секретарем и отдельными странами*

Комитет принял к сведению, что Генеральному Секретарю предстоит согласовать с каждым правительством вопрос о том, с кем следует заключить упомянутое в пункте 4 резолюции Совета от 29 марта<sup>1</sup> соглашение: с самим ли правительством, с национальным комитетом в данной стране или совместно с правительством и национальным комитетом.

Вынесенная Советом резолюция касается в частности двух проблем, которые должны быть предусмотрены в соглашениях, а именно: закупки продуктов в отдельных странах для использования вне их пределов и распределение средств, собранных ВОНПД. В связи с последней проблемой подчеркивается, во-первых, необходимость иметь уверенность в том, что цели, преследуемые другими кампаниями по сбору средств, которые могут оказаться так или иначе связанными с кампанией по Воззванию в отдельных странах, не расходятся с общими целями и задачами Воззвания Объединенных Наций о помощи детям; и во-вторых, что в принципе большая часть средств, собранных национальными комитетами, во всяком случае, должна поступать в распоряжение Международного чрезвычайного фонда помощи детям или же распределяться по соглашению с последним.

#### г) *Предложение Генерального Секретаря относительно международного комитета*

Комитет особо внимательно обсудил вопрос о предлагаемом международном аппарате по проведению в жизнь Воззвания.

Обсудив весьма подробно различные предложения, представленные как Совету, так и Комитету на его заседании, последний единогласно решил, что нет необходимости создавать международный комитет, состоящий из большого числа членов, как это было предложено в разделе С доклада Генерального Секретаря Совету (документ E/464). Было признано, что предложение о создании комитета такого размера диктовалось в значительной степени соображениями рекла-

<sup>1</sup> Резолюция принята Экономическим и Социальным Советом на четвертой сессии, резолюция 45 (IV).

мы и престижа. Указывалось, что эти важные цели могут быть достигнуты, если Генеральный Секретарь пригласит, для поддержки и оживления кампании по Воззванию, видных представителей различных расовых, религиозных, культурных и географических групп.

Для более непосредственного участия в работе по проведению в жизнь Воззвания и дачи советов Генеральному Секретарю, Комитет постановил рекомендовать создание двух групп, которые могли бы заседать либо совместно, либо отдельно, по усмотрению Генерального Секретаря. Состав и функции этих групп, создаваемых взамен перечисленных в пунктах 6 (а) и (b) раздела С документа E/464, приводятся ниже:

#### *Международный консультативный комитет*

Международный консультативный комитет должен состоять из председателя или других членов учреждаемых национальных комитетов, по одному от каждого и представителей всех неправительственных организаций категории А — по одному от каждой из числа согласных принять активное участие в кампании. Генеральный Секретарь назначает независимого председателя консультативного комитета и не больше трех других членов Комитета, в целях обеспечения наиболее полного представительства в нем. Всякий национальный комитет, который не может быть непосредственно представлен на каком-либо из заседаний Международного консультативного комитета, имеет право назначать представителя для поддержания связи между национальным комитетом и Международным консультативным комитетом.

В обязанности Комитета входило бы содействие Генеральному Секретарю как в деле согласования национальных воззваний, так и во взаимоотношениях его с международными организациями, оказывающими поддержку в проведении в жизнь Воззвания, представляя ему, по его просьбе, свои заключения по вопросам, входящим в его компетенцию согласно резолюциям Совета.

*(Примечание: Издержки тех членов Комитета, которые назначаются национальными комитетами и неправительственными организациями, не возмещаются Организацией Объединенных Наций).*

#### *Особый комитет Экономического и Социального Совета*

Экономическим и Социальным Советом создается комитет в составе семи (7) членов Совета для содействия Генеральному Секретарю в периоды между сессиями Совета в проведении в жизнь целей преследуемых Воззванием, изложенных в резолюциях Совета.

## 2. РАЗГРАНИЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО ДЕЛАМ ВОЗЗВАНИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПОМОЩИ ДЕТЯМ И МЕЖДУНАРОДНЫМ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ ФОНДОМ ПОМОЩИ ДЕТЯМ (документ E/464/Add. 1 от 22 июля 1947 г.)

а) В международном и национальном масштабе существует только одно Воззвание по сбору пожертвований от неправительственных учреждений, на чрезвычайные нужды детей, под-

ростков, беременных женщин и кормящих матерей, которое проводится в жизнь от имени Объединенных Наций или каких-либо из ее органов.

б) Генеральный Секретарь принимает надлежащие меры для организации Воззвания в соответствии с условиями, изложенными в резолюции Совета от 29 марта 1947 г.<sup>1</sup>

с) Воззвание Объединенных Наций о помощи детям рассматривается главным образом как обращение к частным жертвователям в пользу Международного чрезвычайного фонда помощи детям однако это Воззвание следует также рассматривать, как начинание, имеющее в виду поддержку авторитетом Объединенных Наций сбора пожертвований эффективно производимых через неправительственные организации для оказания помощи детям.

д) Генеральный Секретарь уполномочивается заключать соглашения с отдельными странами относительно распределения поступлений от национальных сборов. Если пожертвованные суммы предназначаются, помимо Международного чрезвычайного фонда помощи детям, и для других организаций, то указанные соглашения должны решить вопрос о том, какая доля выручки от сбора должна поступать в распоряжение Международного чрезвычайного фонда.

е) О всех пожертвованиях, получаемых непосредственно Организацией Объединенных Наций, будут периодически поступать уведомления в национальные комитеты соответствующих стран для обеспечения включения этих пожертвований в общую сумму национального сбора.

ф) (1) В течение всемирной кампании ВОИЦД привлечение пожертвований от неправительственных организаций является обязанностью как ВОИЦД, так и тех национальных комитетов, с которыми оно ведет совместную работу. Установление контакта с неправительственными органами в целях сбора средств возьмет на себя ВОИЦД, и таким образом, на него ложится обязанность и вся работа по связи для этой цели с печатью и общественностью.

и) Ввиду того, что Международный чрезвычайный фонд помощи детям будет продолжать свою информационную деятельность, между его работой и работой ВОИЦД будет установлена тесная связь. В течение кратковременной кампании ВОИЦД как ВОИЦД, так и национальные комитеты обратят главное внимание на непосредственное обращение к общественности, тогда как Международный чрезвычайный фонд в дополнение к этой работе будет продолжать работу по информации, а также будет подготавливать отчеты о ходе работы на местах.

## 3. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СБОРА ОДНОДНЕВНОГО ЗАРАБОТКА — ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (документ E/464 от 12 июля 1947 г.)

### ОРГАНИЗАЦИЯ

#### *Консультации*

Процесс создания аппарата для намеченной всемирной кампании зависел и зависит в значительной степени от решений, принятых на осно-

<sup>1</sup> Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом на четвертой сессии, резолюция 45 (IV).

ве консультации с целым рядом общественных групп, государственных служащих, а также лиц, обладающих известными техническими познаниями. Директором проводились и продолжают проводиться многочисленные совещания с представителями групп, которые могут быть привлечены к проведению сборов. Проконсультированы были все организации категории А; кроме того, около 750 международных неправительственных организаций все время информируются о ходе работы. Некоторыми из них уже официально сделаны такие шаги на их международных конгрессах, как выражение одобрения плана и предложение их отделением возможно скорее приступить к сотрудничеству с национальными комитетами (по мере создания таковых). К числу организаций, предпринявших такие официальные шаги, относятся: Всемирная федерация профсоюзов, Международный кооперативный альянс и Международная организация журналистов.

Все опрошенные группы определенно высказали свое желание сотрудничать и пока что ни одна из них не отказалась от такового. В неофициальном порядке велись совещания с представителями правительств многих стран, как например, с официальными представителями в Организации Объединенных Наций, с особыми национальными представителями во всевозможных комитетах Организации Объединенных Наций и с дипломатическими представителями.

Сбор частных средств — дело для многих стран отнюдь не новое; в связи с Воззванием, с профессиональными и полупрофессиональными лицами уже давно обсуждаются технические проблемы, относящиеся к всемирной кампании; помощь этих лиц оказалась уже весьма ценной. Тесная связь поддерживается также с добровольными организациями по оказанию помощи.

#### НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИТЕТЫ

##### а) Состав

Генеральный Секретарь обратился к ряду правительств, привлекая их внимание к этой резолюции и предлагая им рассмотреть его сообщения и уведомить его о принимаемых мерах по исполнению пожеланий Совета. Указанными мерами должно неизбежно предусматриваться и создание национального комитета. ВОИПД отказывается устанавливать правила относительно состава национальных комитетов или же способа выборов членов их. Однако, поскольку настоящее Воззвание имеет целью привлечение частных пожертвований, национальные комитеты должны состоять из добровольцев. Можно предположить, что комитеты будут включать представителей всех главных организаций страны, которые могут содействовать ВОИПД в его работе. Такое положение не исключает, разумеется, назначения, лиц, связанных с правительством, если это будет желательным в тех или других странах.

##### б) Функции

1) Выносить решения относительно методов и характера аппарата ВОИПД в их странах, в пределах общих основных принципов, установленных Международным комитетом.

ii) Осуществлять принцип «сбора однодневного заработка» в соответствии с существующими в их странах условиями.

iii) Договариваться с Генеральным Секретарем, в особенности, по вопросу о распределении собранных комитетом средств.

iv) Проводить в жизнь Воззвание в соответствии с соглашениями с Генеральным Секретарем.

#### СЕКРЕТАРИАТ

Находясь в подчинении у директора ВОИПД, штат платных служащих является частью Административного секретариата Генерального Секретаря. Штат этот должен состоять из весьма небольшого числа сотрудников, причем необходимо как можно полнее использовать другие отделы Организации Объединенных Наций.

В целях содействия национальным комитетам и поддержания связи между ними и Генеральным Секретарем, будет назначен ряд высококвалифицированных областных представителей, на которых будет лежать ответственность за крупные районы, включающие каждый несколько национальных комитетов.

Учитывая то большое значение, которое представляют собою крупные группы жертвователей, директор предусматривает назначение особых представителей, в обязанность которых войдет поддержание связи с международными рабочими и деловыми группами, сельскохозяйственными группами, кооперативами, женскими организациями и международными добровольными организациями. Такие представители должны будут оказать огромную помощь в организационной стадии кампании по Воззванию; назначение таких представителей было предложено самими вышеуказанными группами.

Необходимо будет также время от времени приглашать специалистов, не служащих в Организации Объединенных Наций, для содействия в разрешении особых, связанных с ВОИПД, проблем. Такие специалисты будут приглашаться на работу в зависимости от необходимости и оплачиваться посуточно.

81 (V). Передача Организации Объединенных Наций функций и полномочий, выполнявшихся Лигой наций согласно Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 г., Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 г. и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 года

*Резолюция от 14 августа 1947 года<sup>1</sup>*

Принимая во внимание, что согласно Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 г., Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 г. и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 г.,

<sup>1</sup> Документ E/540.